

国际贸易 法律月刊

内容

文章

数量限制概述 2

贸易救济新闻

对中国采取的贸易救济行动 4

中国采取的贸易救济行动 10

世贸组织新闻 11

新闻精华 12

判决理由 13

December
2013

Article 文章

Quantitative Restrictions – An Overview

数量限制概述

By **Tarun Bhati**

Introduction

Article XI of GATT contains one of the cornerstones of the disciplines regarding multilateral trade regime established under the WTO i.e. general elimination of quantitative restrictions. Article XI is applicable to all the measures prohibiting or restricting importation, exportation and sale for export of products other than duties taxes or other charges. For instance, export quotas, tariff values, licensing requirements, etc., are all measures covered by Article XI. It is needless to say that Article XI is very broad in its application.

In order to appreciate the true scope of Article XI it is necessary to understand three key concepts viz., prohibitions, restrictions and measures. It is also necessary to remember that the term ‘quantitative restriction’, besides the general title, is not used anywhere in Article XI. However, this fact is not determinative of the correct interpretation of Article XI¹ which must be broadly interpreted.

Meaning of the terms ‘prohibition’ and ‘restriction’ used in Article XI

The word ‘prohibition’ is used in a very broad manner and is understood to mean as a “legal ban on the trade or importation of a specified commodity”².

For instance prohibition on importation of foreign products would be inconsistent with Article XI:1. The scope of the term ‘restriction’ is also broad and in terms of its ordinary meaning covers a limitation on action, a limiting condition or regulation³. The term cannot be equated with prohibition⁴ and the previous panels have suggested that a restriction need not be a blanket prohibition or a precise numerical limit⁵. A survey of previous jurisprudence would suggest the following:

- “bond requirements” are not restrictions inconsistent with Article XI:1⁶.
- “automatic import licensing” does not constitute restrictions inconsistent with Article XI:1⁷.
- non-automatic export licensing is inconsistent with Article XI⁸.
- measures, which affect the opportunities for importation itself are covered by Article XI⁹.
- Fines, imposed as enforcement measure of import prohibition, notwithstanding that they are not border measures, are covered under Article XI:1¹⁰.

¹ Panel Report, *Colombia - Ports of Entry*, para. 7.243.

² Appellate Body Report, *China - Raw Materials*, para 319.

³ Panel Report, *India - Quantitative Restrictions*, para. 5.142. See also Appellate Body Report, *China - Measures Related to the Exportation of Various Raw Materials*, para 319.

⁴ Panel Report, *Colombia - Ports of Entry*, para. 7.234

⁵ Panel Report, *India - Quantitative Restrictions*, paras. 7.269 - 7.270.

⁶ Panel Report, *Dominican Republic - Import and Sale of Cigarettes*, para 7.265.

⁷ GATT Panel Report, *EEC - Minimum Import Prices (1978)*, para 4.1

⁸ GATT Panel Report, *Japan - Semi Conductors (1988)*, para 118.

⁹ Panel Report, *Dominican Republic - Import and Sale of Cigarettes*, para 7.261

¹⁰ Panel Report, *Brazil - Retreaded Tyres*, para. 7.372.

While it is true that quantitative restrictions such as import quota which may not *actually* restrict or impede trade are prohibited under Article XI¹¹, Article XI extends to *de facto* restrictions¹² as well and the very potential to limit trade is sufficient to constitute a restriction.¹³ Further, the jurisprudence provides that “measures which involve no formal restriction but rather a network of strong suggestions can fall within the scope of Article XI:1”¹⁴. In other words Article XI encompasses “import limitations made effective through disincentives to importation, without a formal numerical limit on imports”¹⁵.

Meaning of the term ‘Other measures’ used in Article XI

Article XI, besides quotas and licenses, also covers ‘other measures’. In terms of the previous jurisprudence, the term ‘measures’ not only covers laws and regulations, but irrespective of the legal status, applies to a measure instituted by a member, which restricts imports or exports.¹⁶ In fact, the term ‘other measures’ is meant to encompass a broad ‘residual’ category and is meant to underscore the broad nature of measures under Article XI,¹⁷ in keeping with the mandate of Article XI to cover any measure that results in any form of limitation

imposed on, or in relation to importation.¹⁸ Indeed, the significance of the phrase ‘other measures’ is contained in the fact that Article XI would have included only those restrictions and prohibitions that are specifically listed in Article XI, if the words ‘other measures’ had not been included.¹⁹

Conclusion

Thus, Article XI is broadly worded and includes *de jure* as well as *de facto* restrictions on imported goods. The application of the tests detailed above will involve an assessment of how regulations affect the competitive conditions relating to imported goods. The tests to be applied with regard to a claim under Article XI are, therefore, governed by its own disciplines, which have been developed by way of interpretations by panels and the Appellate Body. Hence, an analysis of a claim under Article XI will involve the application of the principles outlined above on a case-by-case basis, as well as a thorough understanding of the regulatory regime and its effects on imported goods.

[The author is an Associate, International Trade Practice, Lakshmikumaran & Sridharan, New Delhi]

¹¹ Van den Bossche, Peter and Zdouc, Werner, *The Law and Policy of World Trade Organisation*, citing GATT Panel Report, *Japan – Leather (US II)* (1984), para. 55.

¹² Panel Report, *Argentina – Hides and Leather*, para 11.17. *Per Contra*, Panel Report, *Columbia – Ports of Entry*, para 7.252.

¹³ Panel Report, *China - Raw Materials*, para 7.1081.

¹⁴ Panel Report, *India - Autos*, para 7.272.

¹⁵ *Ibid.*

¹⁶ GATT Panel Report, *Japan – Semi Conductors (1988)*, para. 106. In the said case, even non-mandatory measures were considered as restrictions.

¹⁷ Panel Report, *Colombia - Ports of Entry*, para. 7.227.

¹⁸ Panel Report, *India- Autos*, paras 7.254-7.263.

¹⁹ Panel Report, *US- Gambling*, para 6.324.

Trade Remedy News 贸易救济新闻

Trade remedy actions against China

对中国采取的贸易救济行动

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
1,1,1,2-Tetrafluoroethane 1,1,1,2四氟乙烷	USA 美国	ADD and CVD investigation initiated 发起反倾销和反补贴调查	Dated 6-12-2013 2013年12月6日
4,4 Diamino Stilbene 2,2 Disulphonic Acid (DASDA) 4,4'-二氨基二苯乙烯-2,2'-二磺酸	India 印度	Definitive ADD recommended 建议征收最终反倾销税	F.No.14/1/2012-DGAD, dated 22-11-2013 2013年11月22日, 第 14/1/2012-DGAD通知
Acrylic Sheets 亚克力板	Brazil 巴西	Initiation of ADD investigation 发起反倾销调查	Dated 18-11-2013 2013年11月18日
Aluminum Extrusions 铝型材	USA 美国	Preliminary result of changed circumstances - Changed circumstances warrant revocation of Anti-dumping and Countervailing Duty Orders 双反情势变更复审初裁-撤销部分产品的双反征税令	78 FR 66895, dated 7-11-2013 2013年11月7日, 78 FR 66895
Aluminum Extrusions 铝型材	USA 美国	Partial rescission of Countervailing Duty Administrative Review 取消部分企业反补贴行政复审	78 FR 67116, dated 8-11-2013 2013年11月8日, 78 FR 67116
Aluminum Extrusions 铝型材	Australia 澳大利亚	Initiation of ADD mid-term review 发起反倾销期中复审调查	Dated 12-11-2013 2013年11月12日
Aluminum Extrusions 铝型材	Columbia 哥伦比亚	Affirmative definitive finding 肯定性终裁	Dated 13-11-2013 2013年11月13日
Bicycle 自行车	Argentina 阿根廷	Initiation of ADD review 发起反倾销复审调查	Dated 19-11-2013 2013年11月19日
Broken Rice 碎米	Costa Rica 哥斯达黎加	Safeguard investigation terminated 终止保障措施调查	Dated 13-11-2013 2013年11月13日
Brush for Hair 发梳	Brazil 巴西	Imposition of ADD 征收反倾销税	Dated 25-11-2013 2013年11月25日
Cable Ties 尼龙扎带	India 印度	ADD extended till 30-10-2014 反倾销税延长至2014年10月30日	28/2013-Cus. (ADD), dated 12-11-2013 2013年11月12日, 28/2013-Cus. (ADD)

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Circular copper tube 铜管	Canada 加拿大	Final determination of dumping and subsidizing 反倾销和反补贴终裁	Dumping case number: AD/1401 and Subsidy case number: CV/137, dated 3-12-2013 2013年12月3日, 倾销案件号AD/1401和补贴案件号CV/137
Circular Welded Carbon Quality Steel Line Pipe 环状焊接碳素钢管	USA 美国	ADD and CVD sunset review initiated 发起双反日落复审调查	78 FR 72061, dated 2-12-2013 2013年12月2日, 78 FR 72061
Circular Welded Carbon-Quality Steel Pipe 环状焊接碳素钢管	USA 美国	Continuation of anti-dumping duty and CVD Order 发布继续征收反倾销和反补贴令	78 FR 72863, dated 4-12-2013 2013年12月4日, 78 FR 72863
Citric acid 柠檬酸	EU 欧盟	ADD - Initiation of an expiry review and partial interim reviews 反倾销-发起期终复审和部分期中复审	2013/C 351/06, dated 30-11-2013 2013年11月30日, 2013/C 351/06
Coaxial Cable RG型同轴电缆	Mexico 墨西哥	Initiation of ADD investigation 发起反倾销调查	Dated 20-11-2013 2013年11月20日
Colourless Glass Plate 无色平板玻璃	Brazil 巴西	Initiation of ADD investigation 发起反倾销调查	Dated 19-11-2013 2013年11月19日
Compact Fluorescent Lamps (CFL) 紧凑荧光灯	India 印度	ADD sunset review initiated 发起反倾销日落复审	F.No.15/22/2013-DGAD, dated 14-11-2013 2013年11月14日, 第15/22/2013-DGAD通知
Crystalline silicon photovoltaic modules and key components 晶硅光伏组件及关键零部件	EU 欧盟	Definitive ADD and CVD imposed 征收最终反倾销税和反补贴税	Regulations (EU) No. 1238/2013 and 1239/2013, both dated 2-12-2013 2013年12月2日, 欧盟委员会通告1238/2013和1239/2013
Diamond Sawblades 金刚石锯片	USA 美国	ADD sunset review initiated 发起反倾销日落复审	78 FR 72061, dated 2-12-2013 2013年12月2日, 78 FR 72061
Diclofenac Sodium 双氯芬酸钠	India 印度	ADD extended till 9-4-2014 反倾销被延至2014年4月9日	31/2013-Cus. (ADD), dated 13-11-2013 2013年11月13日, 31/2013-Cus. (ADD)
Digital Printed Plate 感光数位版材	Taiwan 台湾	Initiation of ADD investigation 发起反倾销调查	Dated 25-11-2013 2013年11月25日

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Drill Pipe 钻管	USA 美国	Final determination with respect to surrogate values, amended 在终裁中修改相关的替代价格	78 FR 69647, dated 20-11-2013 2013年11月20日, 78 FR 69647
Electrolytic Tinplate 电镀锡板	Malaysia 马来西亚	Affirmative ADD final determination 肯定性反倾销终裁	Dated 16-11-2013 2013年11月16日
Frozen Pork 冷冻猪肉	Chile 智利	Termination of safeguard investigation and notified with WTO 终止保障措施调查并通知世贸组织	Dated 28-11-2013 2013年11月28日
Galvanized Steel Plate 镀锌钢板	Columbia 哥伦比亚	Extension of preliminary duty for 2 months 延长2个月临时反倾销税	Dated 21-11-2013 2013年11月21日
Graphite Electrode 石墨电极	South Africa 南非	Initiation of ADD investigation 发起反倾销调查	Dated 22-11-2013 2013年11月22日
Helical Spring Lock Washers 螺旋弹簧锁清洗器	USA 美国	ADD administrative review initiated 发起反倾销行政复审	78 FR 72630, dated 3-12-2013 2013年12月3日, 78 FR 72630
Hot-roll Steel Plate 热轧钢板	Australia 澳大利亚	Exemption of ADD for certain entities 免除部分企业反倾销税	Dated 25-11-2013 2013年11月25日
Kitchen Appliance Shelving and Racks 厨房用搁板和网架	USA 美国	ADD administrative review initiated 发起反倾销行政复审	78 FR 67104, dated 8-11-2013 2013年11月8日, 78 FR 67104
Laminated Woven Sacks 复合编织袋	USA 美国	Countervailing duty sunset review – Revocation likely to lead to recurrence of subsidy 反补贴日落复审 – 取消补贴有可能导致再次发生补贴	78 FR 69369, dated 19-11-2013 2013年11月19日, 78 FR 69369
Magnesia Carbon Bricks 镁碳砖	USA 美国	Initiation of Anti-dumping Administrative Review 发起反倾销行政复审	78 FR 67104, dated 8-11-2013 2013年11月8日, 78 FR 67104
Magnesia Carbon Bricks 镁碳砖	USA 美国	Initiation of CVD Administrative Review 发起反补贴行政复审	78 FR 67104, dated 8-11-2013 2013年11月8日, 78 FR 67104

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Mattress Innerspring Units 床垫用弹簧组件	Canada 加拿大	ADD reinvestigation concluded 做出反倾销再调查裁决	Dumping file: 4214-24, Press release dated 4-12-2013 2013年12月4日 发布新闻, 倾销文件4214-24
Methyl Methacrylate Plate 甲基丙烯酸甲酯制版	Brazil 巴西	Initiation of ADD investigation 发起反倾销调查	Dated 14-11-2013 2013年11月14日
Monosodium glutamate 味精	USA 美国	Affirmative ADD and countervailing preliminary determinations 肯定性双反初裁	Dated 15-11-2013 2013年11月15日
Monosodium glutamate 味精	EU 欧盟	ADD - Initiation of an expiry review 发起反倾销期终复审	2013/C 349/05, dated 29-11-2013 2013年11月29日, 2013/C 349/05
Narrow Woven Ribbons with Woven Selvedge 窄幅梭织缎带	USA 美国	Initiation of Anti-dumping Administrative Review 发起反倾销行政复审	78 FR 67104, dated 8-11-2013 2013年11月8日, 78 FR 67104
New Pneumatic Off-the-Road Tires 新充气非公路用轮胎	USA 美国	Initiation of Anti-dumping Administrative Review 发起反倾销行政复审	78 FR 67104, dated 8-11-2013 2013年11月8日, 78 FR 67104
Non-Malleable Cast Iron Pipe Fittings 不可锻铸铁管附件	USA 美国	ADD sunset review – Finding that revocation of ADD order may lead to recurrence of dumping 反倾销日落复审终裁-如果取消反倾销则可能再次发生倾销	78 FR 72639, dated 3-12-2013 2013年12月3日, 78 FR 72639
Non-Oriented Electrical Steel 无取向电工钢	USA 美国	Initiation of Countervailing Duty Investigations 发起反补贴调查	78 FR 68412, dated 14-11-2013 2013年11月14日, 78 FR 68412
Non-Oriented Electrical Steel 无取向电工钢	USA 美国	Initiation of Anti-dumping Duty Investigations 发起反倾销调查	78 FR 69041, dated 18-11-2013 2013年11月18日, 78 FR 69041
Non-Oriented Electrical Steel 无取向电工钢	Brazil 巴西	Initiation of ADD review 发起反倾销复审	Dated 26-11-2013 2013年11月26日

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Oriented Electrical Steel 取向电工钢	USA 美国	Affirmative Industry Injury Preliminary finding in ADD and Countervailing investigations 双反肯定性产业损害初裁	Dated 19-11-2013 2013年11月19日
Padlocks 挂锁	Brazil 巴西	Imposition of ADD 征收反倾销税	Dated 11-11-2013 2013年11月11日
Phosphoric Acid- Technical Grade and Food Grade (including Industrial Grade) 技术级和食品级磷酸	India 印度	ADD Sunset review - Duty recommended to be continued 反倾销日落复审-建议继续征收反倾销税	F.No.15/1010/2012-DGAD, dated 8-11-2013 2013年11月8日, 15/1010/2012-DGAD
Plastic Plate made by PE 塑料板	Columbia 哥伦比亚	ADD imposed for 3 years 征收3年最终反倾销税	Dated 13-11-2013 2013年11月13日
Power transformers 变压器	Australia 澳大利亚	ADD - Preliminary affirmative determination and imposition of securities 反倾销临时肯定性裁决并且征收保证金	Anti-dumping Notice No. 2013/92, dated 20-11-2013 2013年11月20日, 反倾销通知第2013/92
Presensitised Positive Offset Aluminium Plates (PS Plates) PS版	India 印度	Time period for completion of sunset review extended upto 17-3-2014 完成日落复审的时间被延长至2014年3月17日	F. No.15/11/2012-DGAD, dated 6-11-2013 2013年11月6日, 15/11/2012-DGAD
Preserved Mushrooms 蘑菇罐头	USA 美国	ADD Administrative review – Partial rescission 反倾销行政复审-部分被取消	78 FR 69817, dated 21-11-2013 2013年11月21日, 78 FR 69817,
Raw Flexible Magnets 未加工橡胶磁	USA 美国	Accelerated ADD and Countervailing sunset review initiated 发起双反快速日落复审	Dated 20-11-2013 2013年11月20日
SAPP 酸式焦磷酸钠	Brazil 巴西	Initiation of ADD investigation 发起反倾销调查	Dated 14-11-2013 2013年11月14日
Seamless pipes and tubes of iron or steel 无缝钢铁管	EU 欧盟	ADD proceedings terminated 反倾销程序终止	2013/639/EU, dated 7-11-2013 2013年11月7日, 2013/639/EU

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Seamless Steel Tube 无缝钢管	Brazil 巴西	Initiation of ADD investigation 发起反倾销调查	Dated 14-11-2013 2013年11月14日
Seamless Refined Copper Pipe and Tube 无缝精炼铜管材	USA 美国	ADD Preliminary determination that sales made at less than normal value 反倾销初裁销售价低于正常价值	78 FR 69820, dated 21-11-2013 2013年11月21日, 78 FR 69820
Silica Bricks and Shapes 异形硅砖	USA 美国	Final Determination of Sales at Less Than Fair Value 终裁销售价低于正常价值	78 FR 70918, dated 27-11-2013 2013年11月27日, 78 FR 70918
Silicon Metal 金属硅	Canada 加拿大	Final determination of dumping and subsidizing 终裁存在倾销和补贴	Canada Border Services Agency Notice dated 5-11-2013 2013年11月5日, 加拿大边境服务署通知
Sodium Nitrite 亚硝酸钠	USA 美国	Countervailing duty sunset review – Revocation likely to lead to recurrence of subsidy 反补贴日落复审-取消反补贴税可能导致补贴再次发生	78 FR 69646, dated 20-11-2013 2013年11月20日, 78 FR 69646
Sodium Nitrite 亚硝酸钠	USA 美国	ADD sunset review – Finding that revocation of ADD order may lead to recurrence of dumping 反倾销日落复审-取消反倾销税可能导致补贴再次发生	78 FR 69368, dated 19-11-2013 2013年11月19日, 78 FR 69368
Solar glass 太阳能玻璃	EU 欧盟	Provisional ADD imposed 征收临时反倾销税	Regulation (EU) No. 1205/2013, dated 26-11-2013 2013年11月26日, 欧盟委员会公告第1205/2013
Speaker 扬声器	Brazil 巴西	Imposition of definitive ADD 征收最终反倾销税	Dated 28-11-2013 2013年11月28日
Stainless Steel Sinks 不锈钢控制水槽	Canada 加拿大	ADD and CVD – Initiation of reinvestigation 启动双反再调查	Dumping file: 4214-32 and Subsidy file: 4218-31, dated 2-12-2013 2013年12月2日, 倾销文件4214-32和补贴文件4218-31
Steel Nails 钢钉	USA 美国	ADD Sunset review - Revocation likely to lead to recurrence of dumping 反倾销日落复审-取消可能导致倾销再次发生	78 FR 69644, dated 20-11-2013 2013年11月20日, 78 FR 69644

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Steel Threaded Rod 钢制螺杆	USA 美国	Final results of administrative review issued 行政复审终裁	78 FR 66330, dated 5-11-2013 2013年11月5日, 78 FR 66330
Steel Wire Garment Hangers 钢丝衣架	USA 美国	ADD administrative review initiated 发起反倾销行政复审	78 FR 72630, dated 3-12-2013 2013年12月3日, 78 FR 72630
Vitamin A Palmitate 维生素A棕榈酸酯	India 印度	ADD reimposed after sunset review 日落复审继续征收反倾销税	30/2013-Cus. (ADD), dated 13-11-2013 2013年11月13日, 30/2013-Cus. (ADD)
Wind Towers 风塔	Australia 澳大利亚	ADD - Preliminary affirmative determination and imposition of securities 反倾销临时肯定性裁决并且征收保证金	Anti-dumping Notice No. 2013/95, dated 6-12-2013 2013年12月6日, 反倾销通知第2013/95
Wooden Bedroom Furniture 木质卧室家具	USA 美国	Modified ADD Administrative Review Final Determination subject to court finding 根据法院裁决修改反倾销行政复审终裁	Dated 4-12-2013 2013年12月4日

Trade remedy actions by China

中国采取的贸易救济行动

Product 产品	Country 国家	Measures 措施	Notification No. and date 通知号及日期
Pulps 浆粕	USA, Canada, Brazil 美国、加拿大、巴西	Provisional ADD imposed 征收临时反倾销税	MOFCOM Announcement No.75 of 2013, dated 6-11-2013 2013年11月6日, 商务部公告2013年第75号
Methyl Ethyl Ketone 甲乙酮	Japan and Taiwan 日本、台湾	ADD sunset review initiated 发起反倾销日落复审	MOFCOM Announcement No.65 of 2013, dated 20-11-2013 2013年11月20日, 商务部公告2013年第65号
Pyridine 吡啶	India and Japan 印度、日本	Affirmative ADD final determination 肯定性反倾销终裁	MOFCOM Announcement No.73 of 2013, dated 20-11-2013 2013年11月20日, 商务部公告2013年第73号

WTO News 世贸组织新闻

巴厘岛会议的成功-有望达成第一份协定

巴厘岛终于见证了一次世贸组织成员统一意见的会议，各成员国设法在繁重的工作计划中对某些议题达成一致。最广泛的辩论之一是关于印度的粮食安全议题。该协定草案（从此次新闻月刊发表时可获得的信息看）设想了一个临时机制，允许向发展中国家提供救济，以继续他们现有的政策，直到在第11次部长级会议上通过最终解决方案。虽然这被誉为是印度的胜利，即明确设定四年的和平条款最终没有达成，但协定还是设置了一些限制。只有当成员国通知世贸组织该国正在超过或有可能超过在农业协定中综合支持量的最大上限时，才能根据此协定获得利益。协定规定了主食作物的具体范围，粮食安全方案的名称、释放储存、期初余额的统计，采购、采购价格、每种主要粮食作物的总进口等。协定也要求成员国保证在这种方案下购买的粮食储存不能扭曲贸易或对其他成员国的食品安全产生不利影响。

其他达成一致意见的内容包括对最不发达国家进一步简化贸易手续和优惠性原产地规则。预计2015年7月31日之前将完成贸易便利化的议定书。协定将责成各成员国发布有关进出口程序、关税配额的管理信息的报告，并尽可能在网络上提供这些信息。协定还旨在在各成员国修改或执行有关货物移动、放心和结关的法律之前，提供个贸易国之间磋商的机会。有关降低查询费、在最终决定之前释放被扣押的货物、事后清关审计措施、授权运营商、用提供与贸易商前修订或强制执行的有关运动、放行和结关的货物，包括转口货物的法律咨询。协定还包括查询，释放被扣押的货物之前最后确定，清关后审计措施，授权运营商，为申请者加快通过航空货运所运货物的释放、边境合作和统一的文件形式等条款。

欧盟对海豹产品颁布禁令得到贸易争端解决机构专家组的支持

欧盟禁止海豹产品的进口的做法得到世贸组织专家组的支持，该案再次引起了有关贸易和环境之

间相关关系的讨论。争端解决机构专家组于2013年11月25日发布报告支持欧盟的海豹制度没有违反技术性贸易壁垒协定第2.2条的义务，因为它涉及欧盟的公共道德对海豹福利某种程度的关注，并且没有其他替代措施能够提供符合这一目标的等同或更大贡献的措施。“欧盟-禁止进口海豹产品措施案”（DS400和DS401）涉及到欧盟对于普遍禁止进口和在市场展示海豹产品的法规。如果能够满足某些条件，包括因纽特人或土著社区（IC例外）捕猎的海豹产品以及为海洋资源管理目的造成的捕猎（MRM例外），该禁令则不适用。然而，根据1994年关贸总协定的XX(a)和XX(b)条款，这些例外措施并不合理，因此被认为违反了TBT协定第2条第1款。有关本案在欧洲法院的早期进展，请参阅2013年2月的国际贸易法律月刊。

印尼就巴基斯坦对纸产品的贸易救济措施提出争议

2013年11月27日，印度尼西亚通知WTO秘书处，2013年11月27日，印度尼西亚通知WTO秘书处，就巴基斯坦针对部分来自前者的纸产品的反倾销和反补贴调查提出与其进行磋商的申请。印度尼西亚称，巴基斯坦至今没有完成其于2011年11月10日和11日发起的对进口自印度尼西亚的纸产品的反倾销和反补贴调查。截至2013年11月27日，巴基斯坦仍未终止调查，违反了WTO《反倾销措施协定》和《补贴与反补贴措施协定》中关于18个月的期限规定。根据DS470/1案件，两项调查被巴基斯坦国内法院裁决暂停，对于法院判决的做法违反巴基斯坦国内反倾销调查法律的上诉目前尚未裁决。印度尼西亚认为巴基斯坦没有终止调查的做法违反了《反倾销措施协定》第5.10条、《补贴与反补贴措施协定》第11.11条以及《1994年关税与贸易总协定》第10.3(a)和11.1条。

法罗群岛对欧盟提起争议

法罗群岛当局要求根据关于争端解决规则与程序的谅解第4条以及1994年关税和贸易总协定第23.1条，请求与欧盟进行磋商。该有关通过强制经济措施限制大西洋鲑鱼捕捞的磋商请求于2013年11月4日由丹麦代表法罗群岛提出。法罗群岛称欧盟限制了在法罗群岛所捕捞的大西

洋鲑鱼、鲭鱼和鱼类产品进入欧盟地区的做法，违反了1994年关税和贸易总协定第1.1、5.2和11.1条。由欧盟成员国提出的抗议欧盟的磋商请求引人关注。

更有趣的是，法罗群岛还引用了联合国海洋公约第7条提起的欧盟威胁对同样的产品采取强制性经济措施仲裁案。

News Nuggets 新闻精华

中国对美国反倾销的方法提出质疑

中国要求与美国就后者在涉及中国产品的反倾销调查的某些方法进行磋商。据报道，中国称美国的方法如倾销认定、归零和把来自非市场经济国家的所有生产商和出口商视为一个整体而设定单独统一税率，违反了美国在反倾销协定项下的义务。有趣的是，在之前的许多争议中归零做法受到质疑，而且WTO专家组（DS402）也不支持这些方法。

服务行业的价格倾销

为形成公平竞争的环境和公平竞争的斗争在澳大利亚已达到新的高度。新闻报道市场的领导者-Qantas航空正在探索包括接近反倾销委员会以抗议竞争对手维珍航空的所有可能。除了有关构建、为其他外国航空公司融资外，Qantas航空已提出价格倾销的问题。在服务行业使用反倾销手段并不新鲜。EC 868/2004号条例就指出了来自非（欧盟）国家提供航空服务是提供补贴的问题和不公平定价的做法，该条例涉及与正常竞争定价有区别的不公平定价、对提供“同类航空服务”的国内服务提供者造成的损害、调查和实施临时/最终措施。澳大利亚反倾销委员会处理进口货物造成的损害，并且值得关注服务存在价格倾销是否会受到其关注。

国际投资争端解决中心有关投资者和投资问题

在最近的一个裁决，国际投资争端解决中心支持东道国哈萨克斯坦，该案的原告是一名哈萨

克族人。在混乱的政治阴谋以及对接受原告在哈萨克斯坦银行存储投资方式的合法性问题中获得解放，国际投资争端解决中心审查了“公司屏障”以及什么构成了投资。虽然法庭不受之前案件[K T投资集团诉公司诉哈萨克斯坦共和国，投资争端解决中心案例号ARB/09/8]裁决的约束，但是该案有趣的地方在于国际投资争端解决中心如何解释投资者和投资。

原告认为他已经设立了一个空壳公司以转移他在哈萨克银行的资产，并且起诉根据荷兰哈萨克斯坦的双边投资协定其资产被国有化。法院认为根据条约对投资者的定义是在其他国家设立的实体是符合原告资格提起诉讼的。东道国认为原告的起诉无效，因为作为哈萨克族人，原告不能不按照双边投资协定起诉，该双边投资协定对应的是外国投资者和东道国。法院否决了揭开公司屏障并且确定真正的和有效的国籍。同样，该争议中在荷兰成立公司的目的仅仅利用条约而实际上是不存在的。

但是，东道国对于没有需要保护的投资成功运用了“物管辖权”。尽管以股权形式的投资也是一种投资，但是由原告完全掌控的空壳公司在非常短的时间内持有股份并且以名义汇率转让。法院因此认为这不存在风险，根据所投资的性质和所获得的承诺，还是可以得到预期利润的。

Ratio Decidendi 判决理由

一些出口商的价格承诺-延迟提交非保密文件

欧洲法院于2013年11月28日判决欧盟的基本规则（第384/96规则）的第6(7)和8(4)条没有对调查机关提出任何要求以增加价格承诺复本的非保密版本，使各方利害关系方可以参考。对此，法院支持普通法院的命令，指出上述条款尽管能够使各方当事人有机会获得另外其他方的信息以充分保护其相关的利益，但是没有规定要求调查

机关必须在规定的时间内提供价格承诺副本。法院也指出普通法院的裁决认为无规律的延迟并没有影响上诉人辩护的权利，因为上诉人本身没有证明自己的价格承诺如何在查阅其他人的价格承诺后会有所不同。[Chelyabinsk Electrometallurgical Integrated Plant OAO诉欧盟—2013年11月28日欧洲法院判决，案件号C 13/12 P]。

免责声明： 国际贸易法律月刊旨在提供信息，而不是为了提出建议或法律意见。提供信息的目的是为了建立律师-客户关系，也不是为了宣传或招揽业务。Lakshmikumaran&Sridharan律师事务所没有企图通过此新闻简报宣传其服务或招揽业务。Lakshmikumaran&Sridharan律师事务所和其律师对在本新闻简报中出现的任何错误或疏漏或者对基于该内容采取的任何行动不承担任何责任。本新闻简报的文章中所表达的观点系作者个人观点。向Lakshmikumaran&Sridharan发出的任意邮件或信息将不被采取保密措施并且不构成与Lakshmikumaran&Sridharan之间的律师-客户关系。本期所包含的新闻截至2013年12月8日。取消订阅邮件请发至 newslettertrade@lakshmisri.com

<http://cn.lakshmisri.com>

www.lakshmisri.com

<http://addd.lakshmisri.com>